

HOOVER®



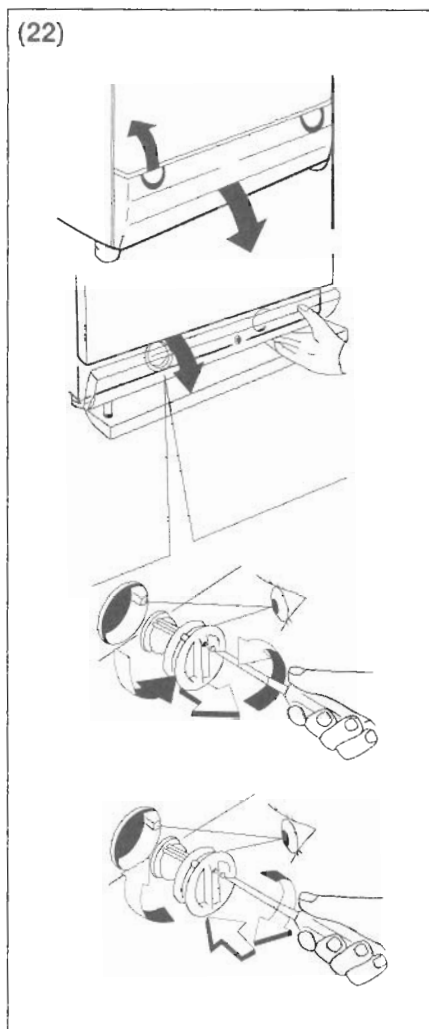
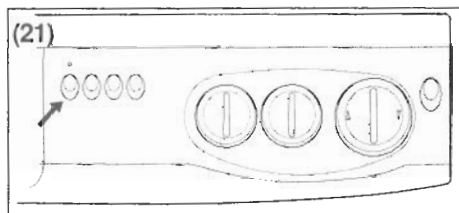
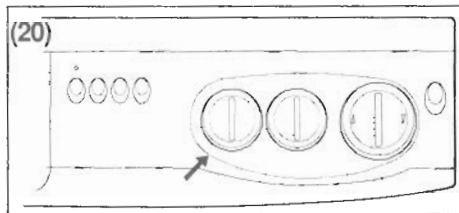
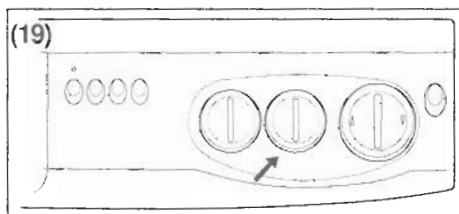
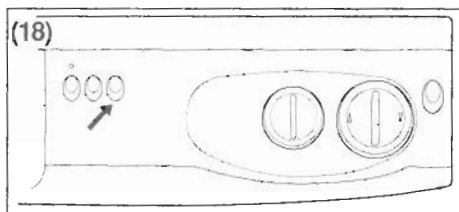
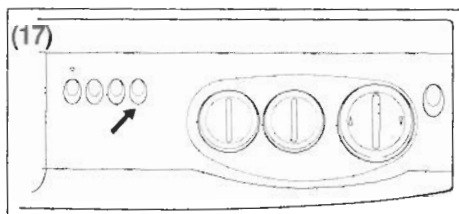
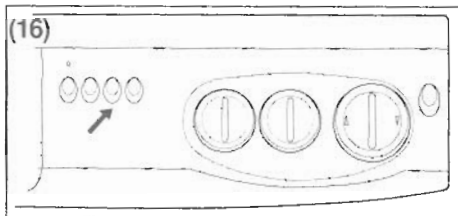
AB 90
AB 110
AB 130

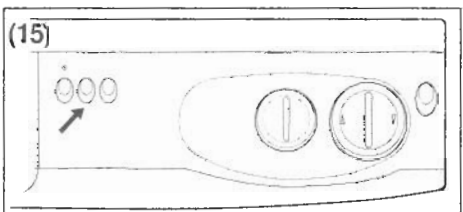
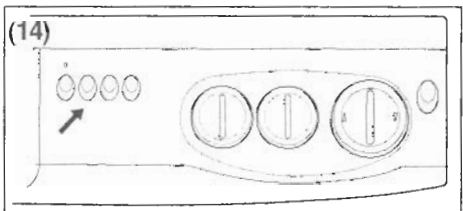
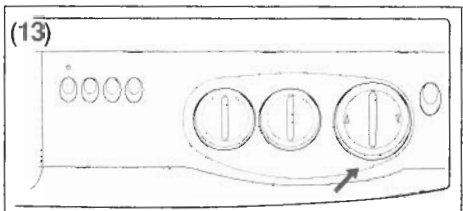
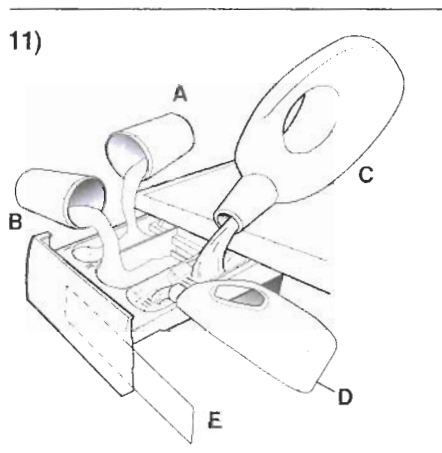
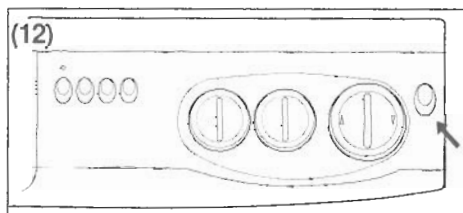
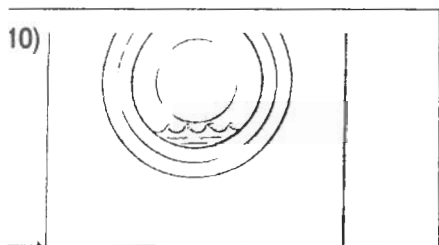
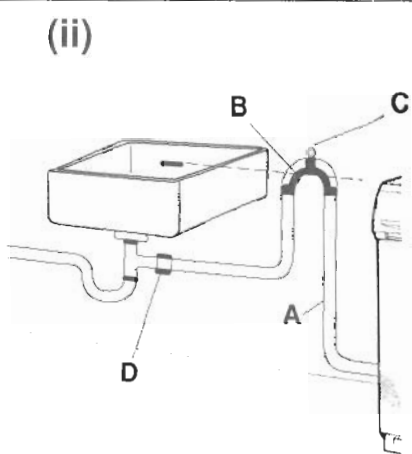
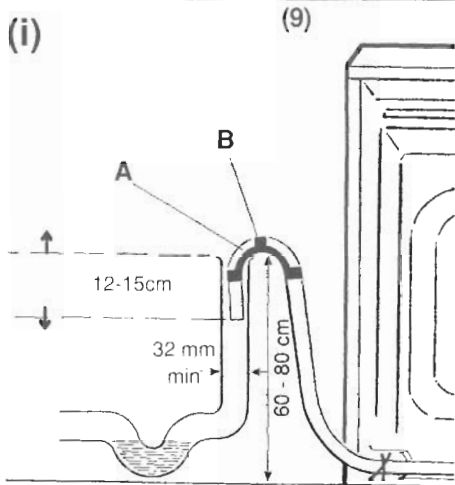
English	8 - 17
Français	18 - 29
Deutsch	30 - 41
Nederlands	42 - 53
Português	54 - 65
Dansk	66 - 77
Norsk	78 - 89
Svenska	90 -101
Suomi	102 -113

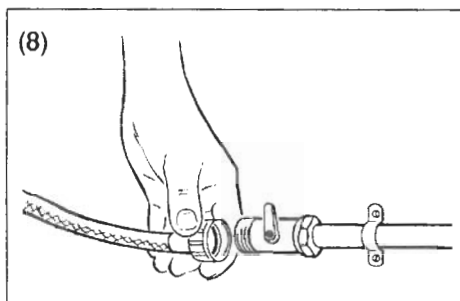
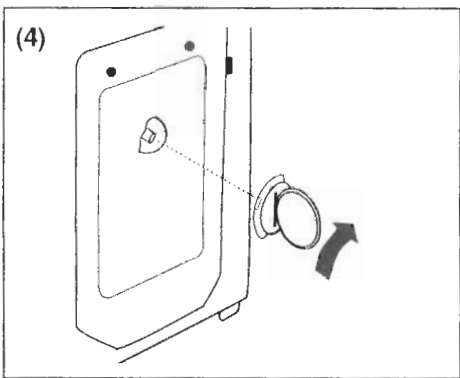
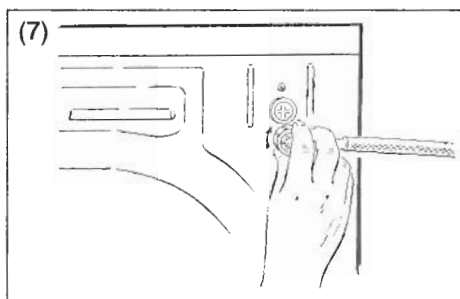
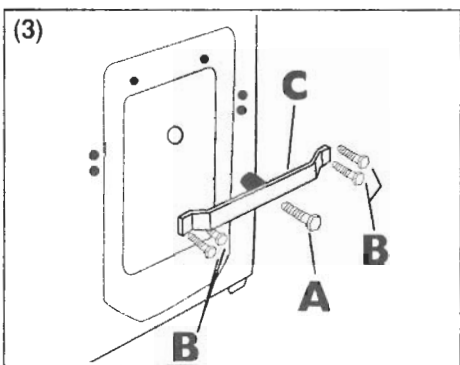
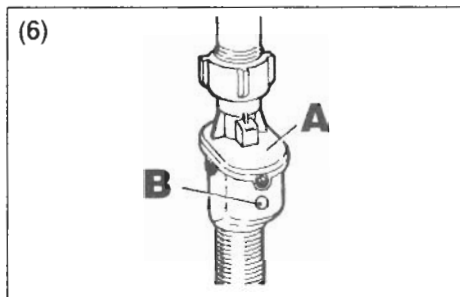
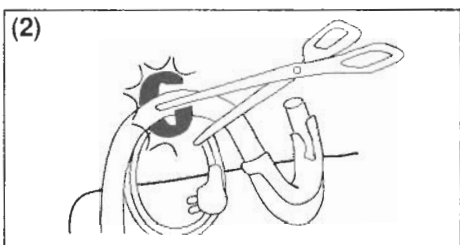
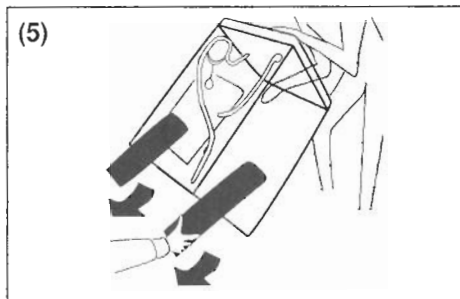
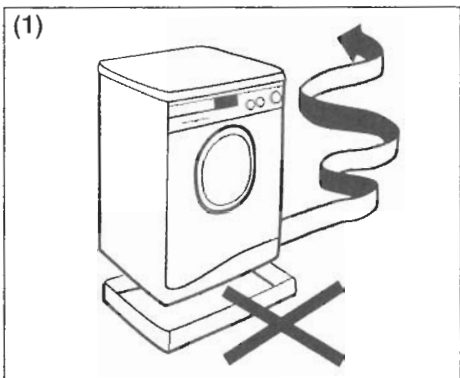


Safety reminders

- This appliance should only be used for its intended purpose as described in these instructions.
- Do not use the worktop of this machine for storage.
- An interlock prevents the door being opened when there is water in the drum or the drum is turning. Do not try to force open the door.
- Garments treated with chemicals or flammable cleaning sprays or liquids, such as petrol, must not be put in this machine.
- Lighters and matches must not be left in pockets and NEVER use flammable liquids near the machine.
- Coins or similar small metal objects can damage the drum. Hoover will not accept responsibility for damage caused by such items.
- Heavy items such as bath mats, cotton sheets and towels should not be washed on their own, they may cause excessive vibration and noise.
- Dispensing devices used for concentrated washing powder and liquid detergent must be removed from the drum on completion.
- Glass fibre curtains should never be put in this machine.
- Do not continue to use this machine if it appears to be faulty.
- After use, turn off the water supplies and remove the plug from the electricity supply.
- Always remove the plug before cleaning the appliance or attempting any maintenance task.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from Hoover.
- To ensure the continued safe and efficient operation of this appliance annual maintenance, servicing or repairs should be carried out only by an authorised Hoover Service Engineer.







Rappels de sécurité	18	Nettoyage de la machine	26
Installation	19	Visite du technicien	27
Guide d'utilisation par étapes	23-24	Coupure de courant	28
Programmes	25	Garantie	29
Nettoyage du filtre	26		

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT

Cet appareil doit être utilisé conformément aux instructions décrites dans ce manuel. Il est prévu pour un usage domestique uniquement, pour le lavage, le rinçage et le séchage des vêtements et du linge de maison.

Pour votre sécurité, cette machine doit être correctement installée.

En cas de doute sur l'installation, contactez un centre Service Hoover pour obtenir des conseils.

Alimentation électrique

ATTENTION!
L'ELECTRICITE PEUT ETRE
EXTREMEMENT DANGEREUSE.
CET APPAREIL DOIT
ETRE MIS A LA TERRE.

AVIS IMPORTANT: Les fils du câble de secteur sont colorés conformément au code suivant:

Bleu – **NEUTRE**
Marron – **PHASE**
Vert et jaune – **TERRE**

Si le câble d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il faut le remplacer par un câble spécial qui ne peut être obtenu qu'auprès d'un centre Service Hoover ou d'un revendeur Hoover agréé.

Espace requis

Laissez un espace de 8 mm au minimum entre les côtés de la machine et les murs ou les autres éléments.

Mise en place et mise à niveau

Si le sol est recouvert de moquette, placez la machine sur un panneau de fibres dures.

Cette machine est équipée de deux pieds avant réglables.

Réglez et serrez les contre-écrous afin que la machine repose bien sur ses quatre pieds et que la différence de niveau ne dépasse pas 2°.

Deballage du produit

IMPORTANT: AVANT l'installation, enlevez le calage interne et le bridage qui protège la machine pendant son transport. Attention de NE PAS débrancher de connexions électriques.

1. Soulevez la machine et retirez la base de son emballage, puis installez-la à l'emplacement approprié (fig. 1).
2. Coupez le lien maintenant le câble électrique et les tuyaux (fig. 2).
3. Enlevez la vis centrale (A) et les 4 vis latérales (B). Ôtez la traverse (C) (fig. 3).
4. Obstruez l'ouverture à l'aide du cache (fourni avec le manuel d'instructions) et fixez-le au moyen d'une pièce de monnaie (fig. 4).
5. Basculez la machine vers l'avant et tirez sur les deux poches de plastique contenant les morceaux de polystyrène afin de les enlever (fig. 5).

Alimentation en eau

Pression: 1,0-10 bars.

IMPORTANT: Cette machine doit être raccordée correctement sur la plomberie. En cas de doute, appelez un plombier qualifié.

Utilisez une arrivée d'eau froide équipée d'un robinet d'arrêt de façon à pouvoir couper facilement l'alimentation en eau.

“Aqua-stop” (monté sur certains modèles) (fig. 6)

Le tuyau de raccordement fourni avec cette machine est à double paroi et est muni d'un clapet de sécurité (A).

Si le tuyau intérieur cède, le clapet coupe automatiquement l'arrivée d'eau pour éviter les inondations. L'indicateur devient alors rouge (B).

Si cela se produit, fermez immédiatement le robinet d'arrêt et faites installer un tuyau de raccordement neuf par un technicien agréé Hoover.

Branchement du tuyau de raccordement

IMPORTANT: Utilisez le tuyau neuf fourni avec cette machine Hoover. N'UTILISEZ PAS l'ancien tuyau de l'installation existante.

Assurez-vous que la rondelle d'étanchéité est bien en place à l'intérieur du raccord du tuyau.

Ne serrez pas le raccord trop fort. Un serrage à la main est amplement suffisant.

Ne coincez pas ou ne pliez pas ce tuyau.

1. Branchez l'extrémité coudée du tuyau le raccord d'admission situé derrière la machine (fig. 7).
2. Branchez l'autre extrémité du tuyau sur le robinet d'arrêt (fig. 8).

Installation du tuyau de vidange (fig. 9)

Vérifiez soigneusement ces dimensions, en particulier si un tuyau vertical existant est utilisé.

Cette machine doit être raccordée sur le même réseau d'évacuation que celui de l'évier.

Aucun autre appareil ne doit être raccordé sur ce tuyau d'évacuation vertical.

Vérifiez que le tuyau vidange n'est pas plié.

A – Tuyau de vidange

B – Support du tuyau

C – Accrochez ou fixez le support de tuyau au-dessus du niveau de trop plein du lavabo ou de l'évier

D – Fixez le tuyau d'évacuation au siphon du lavabo ou de l'évier

Essai de l'installation

IMPORTANT: L'installation doit être testée avant d'utiliser la machine.

Reportez-vous au manuel d'utilisation pour les détails concernant la sélection des différents programmes.

1. Ouvrez le robinet d'arrêt et vérifiez que le tuyau de raccordement ne fuit pas.
2. Branchez la prise électrique.
3. Sélectionnez un programme d'essorage puis mettez la machine en marche.

Laissez ce programme se dérouler pendant 1 minute avant d'arrêter la machine.

Toute l'eau contenue dans la machine après les essais en usine est vidangée lors de cette opération.

4. Vérifiez le remplissage à froid: Sélectionnez le programme "Rinçage avec assouplissant" ou "Rinçage coton" puis mettez la machine en marche.

Vérifiez que le temps de remplissage pour atteindre le niveau haut ne dépasse pas 7 minutes (fig. 10).

Si le remplissage prend plus de temps, le débit de l'eau est trop lent. Appelez alors un Centre Service Hoover.

Laissez le mouvement de rotation lent continuer jusqu'à ce que l'eau soit vidangée,

Vérifiez que le tuyau de vidange ne fuit pas ou ne déborde pas.

5. Arrêtez la machine avant que l'essorage ne démarre.
6. Mettez la machine en place en prenant soin de ne pas plier les tuyaux de raccordement et de vidange.
7. Sélectionnez un programme d'essorage puis mettez la machine en marche.

Si la machine prend plus d'une minute pour se vider, vérifiez que le tuyau de vidange n'est pas plié.

Arrêtez la machine lorsqu'elle est vide.

L'essai de l'installation est maintenant terminé.

Pour garantir un nettoyage complet de votre machine, sélectionnez le programme de lavage Couleurs non garanties et démarrez un cycle complet, à vide, en ajoutant uniquement du détergent. **NE METTEZ PAS** de linge sale dans la machine pour cette opération.

La machine est maintenant prête pour la première lessive.

Si la machine n'est pas utilisée immédiatement, débranchez la prise et fermez le robinet d'arrêt.

Guide de lavage


1 Trier le linge

Triez le linge suivant les instructions de lavage figurant sur les étiquettes.

Contrôlez les poches et les replis des vêtements.

Fermez toutes les fermetures à glissière.

2 Charger la machine

Appuyez sur le bouton  pour ouvrir la porte (fig. 12).

Mettez le linge dans la machine.

Référez-vous au chapitre «Programmes» et ne mettez pas plus de linge que la charge maximum conseillée.

Fermez la porte.

3 Ajouter les produits lessiviels et assouplissants (fig. 11)

Tirez le tiroir et versez la quantité de poudre et d'assouplissant, comme indiqué dans ce manuel.

Fermez délicatement le tiroir.

- A - Poudre de pré-lavage
- B - Poudre de lavage
- C - Assouplissant
- D - Eau de Javel
- E - Grille des programmes

Vous devez verser la poudre concentrée et le détergent liquide dans les diffuseurs appropriés fournis par le fabricant et PAS dans le tiroir.

Remplissez le diffuseur et placez-le au-dessus du linge dans le tambour.

4 Sélection du programme (fig. 13)



Choisissez le programme en suivant les instructions de lavage figurant sur les étiquettes.

Tournez le programmeur jusqu'à ce que le programme de lavage choisi soit aligné sur ●.

5 Appuyez sur les touches de fonction

Pour choisir une fonction, appuyez sur la touche correspondante.

Pour annuler, relâchez la touche.

Arrêt Cuve pleine (AB130) (fig. 14)

L'arrêt cuve pleine est un programme anti-froissage.

Hoover vous recommande d'utiliser la fonction ARRÊT CUVE PLEINE dans les programmes de lavage Synthétiques et Linge Délicat.

La machine s'arrête, la cuve est remplie d'eau. Cette fonction permet à votre linge d'attendre dans l'eau propre du dernier rinçage que vous soyez là pour l'essorage.

N'ESSAYEZ PAS d'ouvrir la porte.

Pour finir le programme, relâchez la touche Cuve pleine.

La machine terminera le rinçage et essorera.

Essorage lent (AB90, AB110)

(fig. 15)

Appuyez sur cette touche de fonction pour réduire la vitesse d'essorage (de 1000 à 500 tr/min).

Lavage délicat (pas AB90)

(fig. 16)

Appuyez sur cette touche pour obtenir un lavage adapté au linge délicat.

Super rinçage

(fig. 17 – AB110, AB130)

(fig. 18 – AB90)

Appuyez sur cette touche pour obtenir un niveau d'eau élevé pendant les rinçages.

6 Choisir la température (fig. 19)

Tournez le thermostat jusqu'à ce que la température de lavage souhaitée soit alignée sur ●.

7 Choisir la vitesse d'essorage (AB130)


(fig. 20)

Tournez le bouton Essorage variable jusqu'à ce que la vitesse d'essorage souhaitée soit alignée sur ●.

8 Démarrer le programme (fig. 21)

Ouvrez le robinet d'alimentation d'eau.

Branchez la prise électrique.


Appuyez sur la touche **MARCHE / ARRET**  pour démarrer le programme.

9 Décharger la machine (fig. 12)

Lorsque le programme est terminé, appuyez sur le bouton pour ouvrir la porte.













10 Débrancher la machine (fig. 21)

Fermez le robinet d'arrêt.

Appuyez sur le bouton **MARCHE / ARRET**  et débranchez la prise électrique.

Il s'agit de mesures de sécurité destinées à éviter les accidents liés à l'électricité et aux fuites d'eau.

Programmes

Prog	Symbole	Description	Temp	Charge (Kg)
1		Prélavage pour linge très sale	90°C	5
Note : Ce programme enchaîne automatiquement le programme 2.				
2		Coton blanc	90°C	5
Note : Le programme Éco est basé sur le programme 2, avec remplissage à froid et thermostat 60°C.				
3		Couleurs grand teint	60°C	5
4		Couleurs non garanties	40°C	5
5		Rinçages pour coton-couleurs		5
6		Rinçage final spécifique pour coton-couleurs avec adjonction d'assouplissant	–	5
7		Essorage rapide final variant suivant le modèle et dont la vitesse peut être modifiée à l'aide de l'option de vitesse d'essorage	–	5
8		Synthétiques	60°C	2
9		Linge délicat	40°C	2
10		Rinçages pour linge normal	–	2
11		Rinçage spécifique pour Synthétiques-fragile avec adjonction d'assouplissant	–	2
12		Essorage lent	–	2
13		Laine lavable en machine et autres textiles délicats	–	2
14		Essorage lent	–	2

Note : La grille des programmes se trouve à l'avant et à l'intérieur du tiroir (fig. 11).

Nettoyage du filtre

(fig. 22)

IMPORTANT : Pour éviter d'endommager votre machine, pensez à vider systématiquement les poches et assurez-vous qu'aucun objet métallique (pièces de monnaie, épingles, crochets) ne se trouve à l'intérieur de la machine.

Si des objets de ce type ont été introduits par inadvertance dans la machine, ils seront récupérés dans le filtre.

Pour nettoyer le filtre, procédez comme suit :

1. Baissez délicatement l'abattant à l'aide d'une pièce de monnaie.
2. Utilisez l'abattant comme gouttière pour permettre à l'eau se trouvant dans le filtre de s'écouler.
3. Retirez la vis maintenant le filtre en place.
4. Faites tourner le filtre d'1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une **montre** afin de le placer en position verticale.
5. Retirez délicatement le filtre et nettoyez-le.
6. Remettez le filtre en place en le faisant tourner d'1/4 de tour et serrez la vis.
7. Remettez l'abattant.

Hoover vous recommande de nettoyer ce filtre au moins une fois par mois.

Nettoyage de la machine

IMPORTANT : Débranchez toujours la prise électrique avant de nettoyer la machine.

Essayez l'intérieur du tambour, le hublot et les plis du joint de la porte. Laissez sécher avec la porte ouverte.

Essayez l'extérieur de la machine et le hublot avec un chiffon doux.

N'UTILISEZ JAMAIS des tampons abrasifs ou des produits de nettoyage.

Tiroir à lessive - démontage et nettoyage

1. Tirez au maximum le tiroir vers l'extérieur.
2. Faites sortir complètement le tiroir de son logement en tirant fermement mais doucement.
3. Retirez le couvercle du tube siphon situé dans le compartiment de l'assouplissant.
4. Lavez le tiroir et le tube siphon sous le robinet d'eau chaude.
5. Nettoyez les glissières et le logement du tiroir.
6. Remontez le couvercle du tube siphon.
7. Replacez le tiroir dans ces glissières puis repoussez-le à fond.

Visite du technicien

Si la machine s'avère être en état de fonctionnement *ou* si elle n'a pas été installée conformément aux instructions d'installation *ou encore* si elle a fait l'objet d'un usage incorrect, l'intervention sera facturée.

Avant de contacter un technicien Hoover en vue d'un dépannage, procéder aux vérifications suivantes :

1. L'emballage a-t-il été complètement enlevé ?
2. La machine est-elle branchée à une source d'alimentation électrique en état de fonctionnement ? Contrôler la prise en y branchant un autre appareil électrique tel qu'une lampe.
3. La machine est-elle stable ? A-t-elle été réglée au moyen des pieds réglables ? Ce réglage permet de réduire la vibration de la machine.
4. L'alimentation d'eau est-elle ouverte ?
5. Le filtre d'entrée d'eau est-il propre ?
6. La machine est-elle raccordée correctement sur la plomberie ? Vérifier s'il y a des fuites.
7. Vérifier si le tuyau d'arrivée d'eau et si le tuyau d'évacuation des eaux usées sont déformés.
8. La porte est-elle bien fermée ?
9. Le programme a-t-il été correctement sélectionné ?
10. La machine a-t-elle interrompu son cycle en phase **ARRET CUVE PLEINE** ?
11. Le tambour s'est-il arrêté de tourner pour chauffage statique de l'eau ?
12. Avez-vous vérifié qu'il n'y ait pas d'eau dans le tambour et que celui-ci s'est arrêté de tourner avant d'essayer d'ouvrir la porte ?
13. Y a-t-il eu une coupure de courant pendant la durée du programme ? Se référer au chapitre "Panne de secteur" figurant dans ce manuel.

En cas de doute, contactez un centre service Hoover pour vous faire assister par téléphone.

Panne de secteur

S'il se produit une coupure de courant pendant le fonctionnement, la machine interrompra son cycle : le programme de lavage ainsi que toutes les fonctions seront suspendues.

Dès que le courant sera rétabli, le programme de lavage et les fonctions reprendront à partir du moment de l'interruption pour terminer leur cycle.

Si vous devez sortir le linge pendant une coupure de courant, procédez comme suit :

S'il n'y a pas d'eau dans le tambour, appuyez tout simplement sur le bouton d'ouverture de la porte et sortez le linge.

Si toutefois il y a de l'eau dans le tambour, la porte ne peut **EN AUCUN CAS** être ouverte.

NE PAS essayer de forcer la porte.

L'eau doit être évacuée de la façon suivante :

1. Éteindre l'appareil et retirer la prise électrique.
2. Déplacer la machine de telle sorte que l'arrière soit accessible.
3. Détacher le tuyau d'évacuation du panneau arrière et vider l'extrémité dans un seau.

L'eau s'évacuera d'elle-même.

**ATTENTION !
L'EAU PEUT ÊTRE
EXTRÊMEMENT CHAUDE**

Lorsque le seau est rempli, soulever l'extrémité du tuyau d'évacuation au-dessus de la machine afin d'empêcher l'eau de couler.

4. Lorsqu'il n'y a plus dans le tambour, refixer le tuyau à l'arrière de la machine.

Appuyez sur le bouton d'ouverture de la porte et sortez le linge.

Modalités de la garantie

Service consommateur

Pour La France:
GIAS SERVICE
18400 LUNERY

Pour la Suisse:
HOOVER A.G.
Bösch 21
CH-6331
HUNENBERG

Pour le BENELUX:
HOOVER BENELUX SA/NV
Chaussee de Haecht 1650
BRUXELLES 1130

Durée de la garantie:

12 mois à compter de la date d'achat.
Si l'appareil est utilisé pour du nettoyage industriel (linge ou locaux d'entreprise per exemple), la garantie est réduite à 6 mois.

Preuve à fournir pour bénéficier de la garantie:

Preuve de la date d'achat.
Cachet commercial du vendeur et date de la vente sur emplacement réservé sur le carton d'emballage ou facture d'achat, ticket de caisse détaillé.

Portée de la garantie

Défaut de matière première, vice de fabrication et de fonctionnement.

Réparation sous garantie:

Elles sont effectuées uniquement par des Stations Service agréés HOOVER.
Toute réparation effectuée en vertu de la présente garantie le sera aux conditions suivantes:

Pièces de rechange Gratuites:

Main d'Oeuvre Gratuite

Frais de déplacement:

A la charge de l'acheteur

Port, y compris emballage et frais postaux:

A la charge de l'acheteur et à ses risques.

Limites de la garantie:

- Sont exclues de la garantie les pièces à remplacer suite à une usure normale, telles que: flexibles et brosses non électriques, allonges, brosses, courroies, filtres, sacs papiers et diffuseurs de parfum.

La garantie est uniquement appliquée quand:

- l'installation de l'appareil est conforme aux normes électriques et techniques en vigueur dans le pays où il est utilisé.
- l'appareil est installé utilisé suivant les normes définies dans le manuel d'utilisation HOOVER.

La garantie ne sera pas appliquée quand:

- l'appareil n'a pas été réparé, entretenu, modifié ou démonté par une personne non agréée par la Société HOOVER. La réparation est imputable à un défaut d'installation ou consécutive à l'utilisation de pièces autres que d'origine HOOVER.

Pour obtenir les coordonnées des Stations Service agréés HOOVER FRANCE:

(réparation, sacs papier, accessoires, produits d'entretien)

- Mintel 3615 code HOOVER
- Courrier à l'adresse ci-dessus
- Service Consommateurs (adresse ci-dessus)
- Pour le BENELUX, écrivez à l'adresse ci-dessus.

ENGLISH FRENCH GERMAN NEDERLANDS PORTUGUESE
DANISH NORWEGIAN SWEDISH FINNISH

05650853

© 1998

Printed in UK